Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Armario 7
Casilla 6

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente ..... **Año** 1939

Denuncia de la Embajada británica
Sobre instalación de bases alemanas para
submarinos en aguas centro y sudameri-
canas.

EXPEDIENTE Nº 84.

Peuser - 523253 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	O B J E T O

103240 - FRIGERIO BS. AS.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

9

No. 143

BRITISH EMBASSY
BUENOS AIRES
September 13th, 1939.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
14 SET. 1939
DIVISION DE TRADUCCIONES

Monsieur le Ministre,

I have the honour to inform Your Excellency that my Government has received reports of a German plan for the use of ports in South and Central American waters as submarine bases thus involving a violation of neutrality.

His Majesty's Representatives in any such countries where they have reason to believe that enemy air or submarine bases may be established in the territorial waters of the countries to which they are accredited have been instructed to make urgent representations to the Governments affected requesting them to take all necessary measures to ensure that no breach of their neutrality occurs.

In bringing this information to Your Excellency's notice I avail myself of this opportunity, Monsieur le Ministre, to renew to you the assurance of my highest consideration.

Ymonsbourg.

ANOTADO

Buenos Aires, setiembre 14 de 1939.
Con carácter de urgente pase a la Oficina de Traducciones para que se sirva verter al castellano la presente nota en cinco ejemplares.

His Excellency
Señor Don José María Cantilo,
Minister for Foreign Affairs,
Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

ANOTADO

///nos Aires, Septiembre 14 de 1939.-

Con la traducción efectuada, vuelva a la Dirección de Asuntos Políticos.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
14 SET. 1939
DIVISION DE TRADUCCIONES

ROBERTO J. CARMAN
Jefe de la División de Traducciones

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Exp. 84.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
14 SET. 1939
DIVISION DE
TRADUCCIONES

EMBAJADA BRITANICA,

BUENOS AIRES,

Nº 143. Septiembre 13 de 1939.-

Señor Ministro,

Tengo el honor de informar a V.E. que mi Gobierno ha recibido informes acerca de un plan alemán para la utilización de puertos en aguas centro y sudamericanas como bases para submarinos, lo cual sería una violación de la neutralidad.

Los representantes de Su Majestad en todos aquellos países en que hay razones para creer que puedan establecerse bases aéreas o submarinas enemigas en las aguas territoriales de los países ante los cuales están acreditados, han recibido instrucciones en el sentido de hacer representaciones urgentes a los gobiernos respectivos, pidiéndoles que tomen todas las medidas necesarias para asegurar que no se produzca una violación de su neutralidad.

Al poner esta información en conocimiento de V.E., aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para reiterarle la seguridad de mi más alta consideración.

Fdo.: ESMOND OVEY

Es traducción.
Septiembre 14 de 1939

ROBERTO J. CARMAN
Jefe de la División de Traducciones

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

EMBAJADA BRITANICA,

BUENOS AIRES,

Nº 143. Septiembre 13 de 1939.-

Señor Ministro,

Tengo el honor de informar a V.E. que mi Gobierno ha recibido informes acerca de un plan alemán para la utilización de puertos en aguas centro y sudamericanas como bases para submarinos, lo cual sería una violación de la neutralidad.

Los representantes de Su Majestad en todos aquellos países en que hay razones para creer que puedan establecerse bases aéreas o submarinas enemigas en las aguas territoriales de los países ante los cuales están acreditados, han recibido instrucciones en el sentido de hacer representaciones urgentes a los gobiernos respectivos, pidiéndoles que tomen todas las medidas necesarias para asegurar que no se produzca una violación de su neutralidad.

Al poner esta información en conocimiento de V.E., aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para reiterarle la seguridad de mi más alta consideración.

Fdo.: ESMOND OVEY

Es traducción.
Septiembre 14 de 1939.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
14 SET. 1939
TRADUCCIONES

EMBAJADA BRITANICA,

BUENOS AIRES,

Nº 143. Septiembre 13 de 1939.-

Señor Ministro,

Tengo el honor de informar a V.E. que mi Gobierno ha recibido informes acerca de un plan alemán para la utilización de puertos en aguas centro y sudamericanas como bases para submarinos, lo cual sería una violación de la neutralidad.

Los representantes de Su Majestad en todos aquellos países en que hay razones para creer que puedan establecerse bases aéreas o submarinas enemigas en las aguas territoriales de los países ante los cuales están acreditados, han recibido instrucciones en el sentido de hacer representaciones urgentes a los gobiernos respectivos, pidiéndoles que tomen todas las medidas necesarias para asegurar que no se produzca una violación de su neutralidad.

Al poner esta información en conocimiento de V.E., aprovecho esta oportunidad, Señor Ministro, para reiterarle la seguridad de mi más alta consideración.

Fdo.: ESMOND OVEY

Es traducción.
Septiembre 14 de 1939

ROBERTO J. CARMAN
Jefe de la División de Traducciones

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Corresponde a la Embajada de Gran Bretaña.
Nota nº 143 de 13 de setiembre de 1939.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

////nos Aires, setiembre 14 de 1939.

Acúsese recibo y trasmítase a los Ministerios de Interior, Guerra y Marina.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
14 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, setiembre 14 de 1939.

D.A.P.

Señor Embajador:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. para acusar recibo de su nota nº 143, de 13 del corriente referente al posible establecimiento de bases submarinas extranjeras en jurisdicción argentina.

Con este motivo, debo reiterar a V.E. las manifestaciones hechas a esa Embajada sobre el cumplimiento de las medidas de neutralidad que incumben a las autoridades argentinas.

Aprovecho la oportunidad para saludar a V.E. con mi consideración más distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
15 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

JOSÉ MARIA CANTILO
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto

A S.E. el ~~señor~~ Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de Gran Bretaña,
Sir Esmond Ovey

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, setiembre 14 de 1939.

D.A.P.

URGENTE

Señor Subsecretario:

A título informativo, tengo el agrado de dirigirme a S.S. para llevar a conocimiento de ese Departamento, que según comunica la Embajada Británica en ésta, "el Gobierno británico tiene informes acerca de un plan alemán para utilización de puertos en aguas centro y sudamericanas como bases para submarinos".

Con tal motivo saludo a S.S. con mi consideración distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
14 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.S. el señor Subsecretario del Interior,
Doctor José C. Castells.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, setiembre 14 de 1939.

D.A.P.
URGENTE

Señor Jefe:

A título informativo, tengo el agrado de dirigirme a S.S. para llevar a conocimiento de Departamento que, según comunica la Embajada Británica en ésta,"él Gobierno británico tiene informes acerca de un plan alemán para la utilización de puertos en aguas centro y sudamericanas como bases para submarinos".

Con tal motivo saludo a S.S. con mi consideración más distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
14 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.S. el señor Jefe de la Secretaría de Guerra,
Coronel Víctor Majó.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, setiembre 14 de 1939.

D.A.P.

URGENTE

Señor Jefe:

A título informativo, tengo el agrado de dirigirme a S.S. para llevar a conocimiento de ese Departamento, que según comunica la Embajada Británica en ésta, "el Gobierno británico tiene informes acerca de un plan alemán para utilización de puertos en aguas centro y sudamericanas como bases para submarinos".

Con tal motivo saludo a S.S. con mi consideración más distinguida.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES CULTO
14 SET 1939
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.S. el señor Jefe de la Secretaría de Marina,
Capitán de Navío Abelardo Pantin.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	O B J E T O

10324 - FRIGERIO BS. AS.